



ON!Track smart tag
AI T380

Español

1 Información sobre la documentación

1.1 Acerca de esta documentación

- Lea detenidamente esta documentación antes de la puesta en servicio. Ello es imprescindible para un trabajo seguro y un manejo sin problemas.
- Respete las indicaciones de seguridad y las advertencias presentes en esta documentación y en el producto.
- Conserve este manual de instrucciones siempre junto con el producto y entregue el producto a otras personas siempre acompañado del manual.

1.2 Explicación de símbolos

1.2.1 Avisos

Las advertencias de seguridad advierten de peligros derivados del manejo del producto. Las siguientes palabras de peligro se utilizan combinadas con un símbolo:

	¡PELIGRO! Término utilizado para un peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	¡ADVERTENCIA! Término utilizado para un posible peligro inminente que puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.
	PRECAUCIÓN Término utilizado para una posible situación peligrosa que puede ocasionar lesiones leves o daños materiales.

1.2.2 Símbolos en la documentación

En esta documentación se utilizan los siguientes símbolos:

	Leer el manual de instrucciones antes del uso
	Indicaciones de uso y demás información de interés

1.2.3 Símbolos en las figuras

En las figuras se utilizan los siguientes símbolos:

	Estos números hacen referencia a la figura correspondiente incluida al principio de este manual.
	La numeración describe el orden de los pasos de trabajo en la imagen y puede ser diferente de los pasos descritos en el texto.
	En la figura Vista general se utilizan números de posición y los números de la leyenda están explicados en el apartado Vista general del producto .
	Preste especial atención a este símbolo cuando utilice el producto.

1.3 Información del producto

Los productos **Hilti** han sido diseñados para usuarios profesionales y solo deben ser manejados, conservados y reparados por personal autorizado y debidamente formado. Este personal debe estar especialmente instruido en lo referente a los riesgos de uso. La utilización del producto y sus dispositivos auxiliares puede conllevar riesgos para el usuario en caso de manejarse de forma inadecuada por personal no cualificado o utilizarse para usos diferentes a los que están destinados.

1.4 Declaración de conformidad

Bajo nuestra exclusiva responsabilidad, declaramos que el producto aquí descrito cumple con las directivas y normas vigentes. Encontrará una reproducción de la declaración de conformidad al final de esta documentación.

La documentación técnica se encuentra depositada aquí:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH | Zulassung Geräte | Hiltistraße 6 | 86916 Kaufering, DE

2 Seguridad

2.1 Indicaciones generales de seguridad

Lea con atención todas las instrucciones e indicaciones de seguridad.

Conserve todas las instrucciones e indicaciones de seguridad para futuras consultas.

Indicaciones generales de seguridad

- ▶ No tapar ninguna placa de identificación ni ningún otro tipo de etiquetas.
- ▶ No cubrir ninguna abertura de la carcasa.
- ▶ No dañar la función de encendido/apagado, las pantallas y las luces de aviso.
- ▶ Debe comprobarse la compatibilidad del pegamento con la superficie de trabajo antes de colocar el ON!Track smart tag para evitar daños en la pintura o reacciones químicas.
- ▶ Se debe mantener siempre fuera del alcance de los niños.

3 Descripción

3.1 Uso conforme a las prescripciones

El **Hilti** ON!Track smart tag AI T380 permite identificar claramente medios de producción a través de una señal de Bluetooth, señal NFC o código de barras en 2D. Tras la activación, el AI T380 emite una señal radioeléctrica continua que permite al usuario de la solución de sistema Hilti ON!Track determinar la ubicación. **Hilti** ofrece una aplicación móvil y otra en la web para administrar los medios de producción. La batería del **Hilti** ON!Track smart tag AI T380 no es reemplazable.

3.2 Suministro


AI T380 (20 uds.)

Manual de instrucciones (1 ud.)

3.3 Accesorios

Hilti ofrece un adaptador adicional para poder fijar el AI T380 a un cable o colgarlo de un objeto.

3.4 Marcas de diseño y nominativas de terceros

La marca nominativa **Bluetooth®** y el logotipo  son marcas comerciales registradas propiedad de **Bluetooth SIG, Inc.** y **Hilti** dispone de la licencia correspondiente para hacer uso de estas.

Android™ y **Chrome™** son marcas comerciales de **Google Inc.**

iPhone® y **iOS** son marcas comerciales de **Apple Inc.**

Aunque no se hayan identificado de manera expresa como tales, todas las demás marcas comerciales y nominativas utilizadas serán propiedad de su correspondiente titular.

4 Requisitos

4.1 Requisitos

Para poder aprovechar la funcionalidad del AI T380 se necesita la aplicación **Hilti** ON!Track. Para poder usar la aplicación correspondiente se requieren un nombre de usuario y una contraseña.

Se requieren las condiciones mínimas siguientes:

Requisitos del sistema

Smartphone / tablet	Android™ 5 (o superior) iOS® 10 (o superior) Compatible con equipos Bluetooth low energy
Near Field Communication (NFC)	Necesario para la activación y desactivación No compatible con Iphone®
Navegador	Internet Explorer o Chrome™

Si desea información más detallada sobre **Hilti** ON!Track, póngase en contacto con el Servicio técnico de Hilti o visite <http://ontrack.hilti.com>.



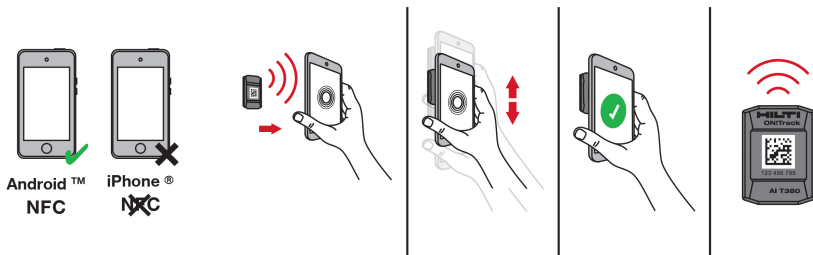
5 Datos técnicos

5.1 Datos técnicos

Clase de protección	IP 67
Dimensiones	38 mm x 28 mm x 11 mm (1,5" x 1,1" x 0,4")
Temperatura de servicio	-20 °C ... 65 °C (-4 °F ... 149 °F)
Temperatura de almacenamiento	-25 °C ... 80 °C (-13 °F ... 176 °F)
Batería (no reemplazable)	Pila de botón CR2032
Tiempo de funcionamiento (a temperatura ambiente)	3 años
Estándar de comunicación	Bluetooth® 4.0
Alcance de señal (puede variar mucho en función de las condiciones exteriores)	30 m (98 ft - 10 in)
Distancia de señal	5 s
Frecuencia	2.402 MHz ... 2.480 MHz
Potencia de transmisión radiada máxima	3,20 mW

6 Manejo

6.1 Activación



1. Inicie la aplicación **Hilti ON!Track** y seleccione en el menú **Activación**.



A la entrega, los ON!Track smart tag están desconectados y deben activarse en primer lugar. La activación funciona solamente con un dispositivo Android apto para NFC.

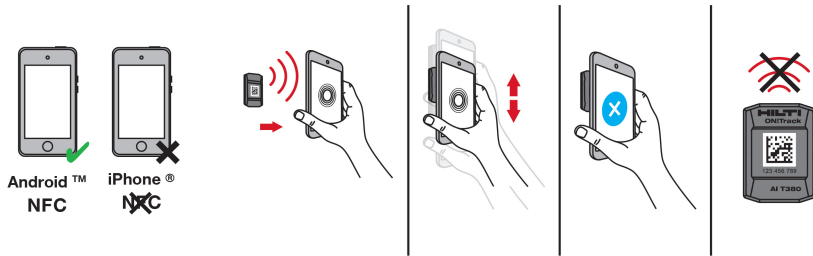
2. Para la activación, acerque el ON!Track smart tag al dorso de su smartphone de forma que ambos se toquen.
3. Mueva el ON!Track smart tag sobre el dorso de su smartphone para detectar la antena NFC.



La posición de la antena NFC es diferente en cada smartphone. Busque la posición correcta moviendo el ON!Track smart tag sobre el dorso del smartphone para la activación.

4. Tan pronto como se haya activado el ON!Track smart tag, recibirá una confirmación en su smartphone.

6.2 Desactivación



1. Inicie la aplicación **Hilti ON!Track** y seleccione en el menú **Desactivación**.



La desactivación funciona solamente con un dispositivo Android apto para NFC.

2. Para desactivarlo, acerque el ON!Track smart tag al dorso de su smartphone de forma que ambos se toquen.
3. Mueva el ON!Track smart tag sobre el dorso de su smartphone para detectar la antena NFC.



La posición de la antena NFC es diferente en cada smartphone. Busque la posición correcta moviendo el ON!Track smart tag sobre el dorso del smartphone para la desactivación.

4. Tan pronto como se haya desactivado el ON!Track smart tag, recibirá una confirmación en su smartphone.

7 Transporte

Desactive el **Hilti ON!Track** smart tag AI T380 para el transporte en avión.



Si va a viajar en avión, observe las limitaciones de la aerolínea correspondiente respecto al uso a bordo de equipos electrónicos personales y **Bluetooth**.

8 RoHS (Directiva sobre restricciones de la utilización de sustancias peligrosas)

Puede ver la tabla de sustancias peligrosas en el siguiente enlace: qr.hilti.com/r7068430.

Al final de esta documentación encontrará, en forma de código QR, un enlace a la tabla sobre la directiva RoHS.

9 Reciclaje

El **Hilti ON!Track** smart tag AI T380 está equipado con una batería.


No tire el **Hilti ON!Track** smart tag AI T380 junto con los residuos domésticos; deshágase de él de acuerdo con las disposiciones nacionales.

10 Garantía del fabricante

- Si tiene alguna consulta acerca de las condiciones de la garantía, póngase en contacto con su sucursal local de **Hilti**.




11 Indicación FCC (válida en EE. UU.)/indicación IC (válida en Canadá)

 En las pruebas realizadas, esta herramienta ha cumplido los valores límite que se estipulan en el apartado 15 de la normativa FCC para herramientas digitales de la clase B. Estos valores límites suponen una protección suficiente ante radiaciones por avería en instalaciones situadas en zonas habitadas. Las herramientas de este tipo generan y utilizan altas frecuencias y pueden por tanto emitir las. Por esta razón pueden provocar anomalías en la recepción radiofónica, si no se ha instalado y puesto en funcionamiento según las especificaciones correspondientes.

No puede garantizarse la ausencia total de anomalías en instalaciones específicas. En caso de que esta herramienta produzca interferencias en la recepción de radio o televisión (puede comprobarse desconectando y volviendo a conectar la herramienta), el usuario deberá tomar las siguientes medidas para solventarlas:

- Oriente de nuevo o cambie de lugar la antena de recepción.
 - Aumente la distancia entre la herramienta y el receptor.
 - Conecte la herramienta en la toma de corriente de un circuito eléctrico diferente al del receptor.
 - Solicite consejo a su proveedor o a un técnico de radio y televisión.
-

 Los cambios o modificaciones que no cuenten con la autorización expresa de **Hilti** pueden limitar el derecho del usuario a poner la herramienta en funcionamiento.

Este dispositivo está sujeto al párrafo 15 de las disposiciones FCC y RSS-210 de la indicación ISED.

La puesta en servicio está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- Esta herramienta no debe generar ninguna radiación nociva para la salud.
- La herramienta debe absorber cualquier tipo de radiación, incluso las provocadas por operaciones no deseadas.





Hilti Aktiengesellschaft
Feldkircherstraße 100
9494 Schaan | Liechtenstein

AI T380 (01)

[2017]

2014/53/EU

EN ISO 12100

2011/65/EU

EN 60950-1:2006 + A11:2009 +
A1:2010 + A12:2011 + AC:2011 +
A2:2013

EN 301 489-1 V2.2.0 (Draft)

EN 301 489-3 V2.1.1 (Final Draft)

EN 301 489-17 V3.2.0 (Draft)

EN 300 328 V2.1.1

EN 300 330 V2.1.1

EN 62479:2010

Schaan, 12/2017

Paolo Luccini

Head of BA Quality and
Process-Management
BA Electric Tools & Accessories

Thomas Hillbrand

Head of BU Measuring Systems
BU Measuring Systems





Hilti Corporation
LI-9494 Schaan
Tel.: +423 234 21 11
Fax: +423 234 29 65
www.hilti.group



2164701



Hilti Connect



2182310